

---

Fahrzeugteil : Fahrwerksfedernsatz  
Teiletyp(en) : 95 31 46, 95 31 47, 95 31 48  
Hersteller : Vogtland Autosport GmbH, D-58119 Hagen


---

## TEILEGUTACHTEN

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem  
Ein- oder Anbau von Fahrzeugteilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

Art der Umrüstung : Einbau eines Federnsatzes an der Vorder- und  
Hinterachse zur Tieferlegung des Fahrzeugauf-  
baus um ca. 30 mm

Fahrzeug Hersteller / Typ(en) : Ford / JHH

Hersteller :   
Vogtland Autosport GmbH  
Alemannenweg 25 – 27  
D-58119 Hagen

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

#### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß § 19 Abs. 3 StVZO vorgeschriebene Abnahme des Einbaus durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden.

Das Fahrzeug ist unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen o. Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Abnahme des Einbaus (Änderungsabnahme) vorzuführen.

Wird die in diesem Teilegutachten beschriebene Umrüstung an einem Fahrzeug durchgeführt, welches nicht im Verwendungsbereich unter Ziffer I. aufgeführt ist, so ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr der komplette Prüfumfang einer Ein- oder Anbauprüfung durchzuführen.

#### Einhaltung von Auflagen und Hinweisen

Die unter den Ziffern III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind zu beachten.

#### Mitführen von Dokumenten

Nach durchgeführter Abnahme ist die ausgestellte Bestätigung der Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen zur Prüfung auszuhändigen. Dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

---

Fahrzeugteil : Fahrwerksfedernsatz  
Teiletyp(en) : 95 31 46, 95 31 47, 95 31 48  
Hersteller : Vogtland Autosport GmbH, D-58119 Hagen

---

### Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Zulassungsbescheinigungen) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der Änderungsabnahme zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der Änderungsabnahme zu entnehmen.

### I. Verwendungsbereich

Der Federnsatz zur Tieferlegung des Fahrzeugaufbaus ist unter Beachtung der aufgeführten Auflagen und Hinweise für folgende Fahrzeuge zulässig:

Hersteller	Fz-Typ	Handelsbezeichn.	Typgenehmig.	Varianten/Versionen
Ford	JHH	Fiesta, Fiesta ST	e9*?/?*3142*..	Zuordnung der Fahrwerksfedern zu den Fahrzeugvarianten/-versionen siehe unter Ziffer II.

Fahrzeugteil : Fahrwerksfedernsatz  
Teiletyp(en) : 95 31 46, 95 31 47, 95 31 48  
Hersteller : Vogtland Autosport GmbH, D-58119 Hagen

## II. Beschreibung des Teils/Änderungsumfangs

	Vorderachse	Vorderachse	Vorderachse
<b>Federn</b> (Anzahl)	2	2	2
Funktion	Tragfeder	Tragfeder	Tragfeder
<b>Zuordnung</b>	zulässige Achslast bis 870 kg	zulässige Achslast bis 900 kg	zulässige Achslast bis 890 kg nur Fiesta ST
Drahtdurchmesser d (mm)	12,1	12,4	12,6
Außendurchmesser D <sub>a</sub> (mm)	130	130	130
Gesamtwindungszahl i <sub>g</sub>	5,4	5,4	5,4
Länge unbelastet L <sub>0</sub> (mm)	270	270	260
Federform	Zylinder	Zylinder	Zylinder
Federkennlinie	linear	linear	linear
Federwegbegrenzer, Austausch, Gummi- oder Hartschaumelement Höhe/Durchmesser	65/50	65/50	Serie
<b>Kennzeichnung</b>	<b>VA 953146</b>	<b>VA 953147</b>	<b>VA 953148</b>
	farbiger Aufdruck auf einer Windung		
<b>Korrosionsschutz</b>	Die Federn sind kugelgestrahlt und EPS-Pulverbeschichtet.		
<b>Dämpfer</b>	serienmäßig eingebaute Dämpfer o. Dämpfer, die in den Abmessungen und ihrer Funktion den Serienteilen entsprechen		

Fahrzeugteil : Fahrwerksfedernsatz  
Teiletyp(en) : 95 31 46, 95 31 47, 95 31 48  
Hersteller : Vogtland Autosport GmbH, D-58119 Hagen

	<b>Hinterachse</b>
<b>Federn</b> (Anzahl)	2
Funktion	Tragfeder
<b>Zuordnung</b>	zul. Achslast bis 830 kg
Drahtdurchmesser d (mm)	10,9
Außendurchmesser D <sub>a</sub> (mm)	110
Gesamtwindungszahl i <sub>g</sub>	8,5
Länge unbelastet L <sub>0</sub> (mm)	290
Federform	Zylinder
Federkennlinie	progressiv
Federwegbegrenzer	Serie
<b>Kennzeichnung</b>	<b>HA 953146</b>
	farbiger Aufdruck auf einer Windung
<b>Korrosionsschutz</b>	siehe oben
<b>Dämpfer</b>	

	Hinterachse, links	Hinterachse, rechts
<b>Federn</b> (Anzahl)	1	1
Funktion	Tragfeder	
<b>Zuordnung</b>	zulässige Achslast bis 830 kg nur Fiesta ST	
Drahtdurchmesser d (mm)	11,4	
Außendurchmesser D <sub>a</sub> (mm)	110	
Gesamtwindungszahl i <sub>g</sub>	9,5	
Länge unbelastet L <sub>0</sub> (mm)	265	
Federform	Zylinder	
Federkennlinie	progressiv	
Federwegbegrenzer	Serie	
<b>Kennzeichnung</b>	<b>HAL 953148</b> (rechts gewickelt)	<b>HAR 953148</b> (links gewickelt)
	farbiger Aufdruck auf einer Windung	
<b>Korrosionsschutz</b>	siehe oben	
<b>Dämpfer</b>		

---

Fahrzeugteil	: Fahrwerksfedernsatz
Teiletyp(en)	: 95 31 46, 95 31 47, 95 31 48
Hersteller	: Vogtland Autosport GmbH, D-58119 Hagen

---

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Die Änderung gemäß dem vorliegenden Teilegutachten gilt nur für ansonsten serienmäßige Fahrzeuge. Werden mehrere Änderungen, die sich in ihrer Kombination gegenseitig so beeinflussen, dass eine Gefährdung zu erwarten ist, zeitgleich oder zeitlich versetzt vorgenommen, so erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs. In diesem Fall ist eine Begutachtung durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen (aaS/aaSmT) für den Kraftfahrzeugverkehr erforderlich.

### IV. Auflagen und Hinweise

#### **für den Hersteller/Einbaubetrieb, zum Anbau, für die Änderungsabnahme und für den Fahrzeughalter (siehe Ziffer 0.)**

Der mit \*?/?\* versehene Teil der EG-Betriebserlaubnisnummer dokumentiert lediglich den aktuellen Stand der Rahmenrichtlinie und hat für dieses Teilegutachten keinen Belang, solange die Fahrzeuge nicht in Teilen verändert wurden, die für die Tieferlegung des Fahrzeugaufbaus relevant sind.

Der Einbau der Fahrwerksfedern erfolgt gemäß der Reparatur- bzw. Montageanleitung des Fahrzeugherstellers und sollte durch einen Fachbetrieb durchgeführt werden.

Die Fahrzeughöhe ist in den Fahrzeugpapieren neu festzulegen. Das genaue Maß der Tieferlegung ist von fahrzeugspezifischen Toleranzen, der Reifengröße und der Fahrgaugausführung abhängig.

Nach erfolgter Umrüstung ist eine Achsvermessung des Fahrzeugs durchzuführen.

Nach der Umrüstung ist die Einstellung der Scheinwerfer zu überprüfen und erforderlichenfalls zu korrigieren.

Es ist zu überprüfen, ob bei vollständig ausgefederten Achsen alle Federn noch eine ausreichende Vorspannung aufweisen.

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von Sonder-Rad-/Reifenkombinationen, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind: Es liegen besondere Teilegutachten bzw. Allgemeine Betriebserlaubnisse für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen bis auf die nachfolgende Ausnahme sind eingehalten. Werden besondere Federwegbegrenzer aufgrund von Auflagen in diesen Räder Gutachten vorgeschrieben, so muss die Kennlinie der Achsfederung für die Tieferlegung neu ermittelt und bewertet werden (Prüfung nach § 21 StVZO).

Die Verwendung des Tieferlegungssatzes an Fahrzeugen mit Niveauregulierung ist nicht zulässig.

---

Fahrzeugteil : Fahrwerksfedernsatz  
Teiletyp(en) : 95 31 46, 95 31 47, 95 31 48  
Hersteller : Vogtland Autosport GmbH, D-58119 Hagen

---

### Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die folgenden Angaben werden für eine Eintragung in die Bestätigung der Änderungsabnahme nach dem Einbau der Fahrzeugteile beispielhaft vorgeschlagen:

Feld		
22	<b>Bemerkungen</b>	Mit Sonderfahrwerksfedern der Fa. Vogtland Autosport GmbH, Kennzeichnung vorn: VA 953146 und hinten HA 953146 *

### V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrwerkstiefer/ -höherlegungen des VdTÜV Merkblattes 751, Anhang II, Stand 08/2008, unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

---

Fahrzeugteil : Fahrwerksfedernsatz  
Teiletyp(en) : 95 31 46, 95 31 47, 95 31 48  
Hersteller : Vogtland Autosport GmbH, D-58119 Hagen

---

**VI. Anlagen:** keine

**VII. Schlussbescheinigung**

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge mit den beschriebenen Teilen insoweit den heute gültigen Vorschriften der StVZO sowie den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien entsprechen.

Der Hersteller unterhält ein Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001: 2015 (Zertifikatsnummern: DE009053-1 / DE008940-1).

Dieses Teilegutachten darf nur vom Hersteller und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Instituts für Fahrzeugtechnik und Mobilität zulässig.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit

- bei technischen Änderungen der Fahrzeuge, durch die die Ausrüstung mit den in diesem Teilegutachten beschriebenen Teilen beeinflusst werden kann,
- bei technischen Änderungen der Umrüstteile sowie
- bei Änderung der maßgeblichen gesetzlichen Grundlagen.

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
**IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**  
Schönscheidtstr. 28, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020  
Benannt als Technischer Dienst / *Designated as Technical Service*  
vom Kraftfahrt-Bundesamt / *by Kraftfahrt-Bundesamt*: KBA - P 00004-96

Hannover, 07.12.2018  
IFM/925/Bb



---

Obering. Dipl.-Ing. K.-D. Barbknecht